

User Manual



Kullanım Kılavuzu

Document No <i>Doküman No</i>	Issue Date <i>Yayın Tarihi</i>	Revision No <i>Revizyon No</i>	Revision Date <i>Revizyon Tarihi</i>
TF03-IFU03-01	03.06.2022	01	11.08.2022



Anesthesia Cannula *Anestezi Kanülü*

Company Name <i>Şirket Adı</i>	: MERAN TIP ÜRÜNLERİ TEKNOLOJİ SAN.TİC.LTD.ŞTİ
Company Representative <i>Firma temsilcisi</i>	: Cemil BAYTAŞ / General Manager
Address <i>Adres</i>	: Ferhatpaşa Mah. Arif Nihat Sok. A Blok No:4/1A ÇATALCA/ İSTANBUL/TÜRKİYE
Phone <i>Telefon</i>	: +90 216 557 8 755
Web <i>Web</i>	: www.merantip.com

Product Structure and General Features:

Ürün Yapısı ve Genel Özellikleri:

The Anesthesia Cannula is designed for administering local anesthesia to eye before the surgery. Cannula tip is made of 304 Stainless Steel. The connection area at the back of the cannula is made of polycarbonate raw material. The products are available for single use and sterile. The cannulas to be used may differ depending on the operation area and the surgeon's choice. Models are available in various diameters and sizes in order to be suitable for every eye structure.

Anestezi Kanülü, ameliyattan önce göze lokal anestezi uygulamak için tasarlanmıştır. Can-nula ucu 304 Paslanmaz Çelikten yapılmıştır. Kanülün arka kısmındaki bağlantı bölgesi polikarbonat hammaddeden üretilmiştir. Ürünler tek kullanımlık ve sterildir. Kullanılacak kanüller operasyon bölgesine ve cerrahın tercihine göre farklılık gösterebilir. Her göz yapısına uygun olması için çeşitli çap ve ebatlarda modeller mevcuttur.

Product Models:

Ürün Modelleri:

Model and size information of the **Anesthesia Cannula** products produced by us are shown in **TF03.TB.01 Annex-1 Product Models Table** with pictures.

*Tarafımızdan imal edilen Anestezi Kanülü ürünlerinin model ve ölçü bilgileri resimlerle **TF03.TB.01 Ek-1 Ürün Modelleri Tablosunda** gösterilmektedir.*

User Manual



Kullanım Kılavuzu

Document No	Issue Date	Revision No	Revision Date
<i>Doküman No</i>	<i>Yayın Tarihi</i>	<i>Revizyon No</i>	<i>Revizyon Tarihi</i>
TF03-IFU03-01	03.06.2022	01	11.08.2022

Intended Use of Anesthesia Cannulas:

Amaçlanan Kullanım:

These Cannulas are disposable, sterile and used for administering local anesthesia to eye before the surgery. These Cannulas uses in hypodermic operations.

Bu Kanüller tek kullanımlık, sterildir ve ameliyat öncesi göze lokal anestezi uygulamak için kullanılır. Bu Kanüller hipodermik operasyonlarda kullanılır.

Indications:

Endikasyonlar:

The Anesthesia Cannula is designed for the temporary delivery of anesthetics to provide regional anesthesia to eye.

Anestezi Kanülü, göze bölgesel anestezi sağlamak için anesteziklerin geçici olarak verilmesi için tasarlanmıştır.

Patient Population:

Hasta Popülasyonu:

Patients with various eye conditions, especially cataracts.

Çeşitli göz rahatsızlıkları, özellikle katarakt olan hastalar.

Contraindications:

Kontrendikasyonlar:

It should not be used outside of ophthalmic surgery.

Göz cerrahisi dışında kullanılmamalıdır.

It should not be used on infected eyes.

Enfekte gözlerde kullanılmamalıdır.

Complications:

Komplikasyonlar:

➤ Due to cannula detachment or breakage;

Kanül dekolmanı veya kırılması nedeniyle;

- Corneal Trauma
Kornea Travması

- Iris Trauma
İris Travması

- Anterior Segment Hemorrhage
Anterior Segment Kanaması

- Intraocular Lens Displacement

Document No
Doküman No
TF03-IFU03-01

Issue Date
Yayın Tarihi
03.06.2022

Revision No
Revizyon No
01

Revision Date
Revizyon Tarihi
11.08.2022

Göz İçi Lensin Yer Değiştirmesi

- Lens Dislocation
Lens Kayması
- Capsule Rupture
Kapsül Yırtılması
- Vitreous Loss
Vitreus Kaybı
- Vitreous Hemorrhage
Vitreus Kanama
- Zonular Dehiscence
Zonüler Ayrılma
- Retinal Trauma
Retinal Travma
- Mild Chemosis and Redness
Hafif Kemozis ve Kızarıklık
- Intraoperative Serous Occurence
İntraoperatif seröz oluşumu
- Iris Laceration
İris yırtılması meydana gelebilir
- Lens Capsule Tear/ Rupture
Lens Kapsülü Yırtılması
- Corneal Edema
Kornea ödemi oluşabilir.
- Hyphema
Hifema oluşabilir
- Retinal Damage
Retina Hasarı
- Orbital hemorrhage
Orbita kanaması
- Globe perforation,
Küre perforasyonu,
- Optic nerve damage may occur
Optik sinir hasarı meydana gelebilir.
Albeit rarely;

User Manual



Kullanım Kılavuzu

Document No	Issue Date	Revision No	Revision Date
<i>Doküman No</i>	<i>Yayın Tarihi</i>	<i>Revizyon No</i>	<i>Revizyon Tarihi</i>
TF03-IFU03-01	03.06.2022	01	11.08.2022

Nadir de olsa;

- Decreased visual acuity
Görme keskinliğinde azalma
- Retinal artery occlusion
Retina arter tıkanıklığı
- Optic nerve contusion and optic atrophy
Optik sinir kontüzyonu ve optik atrofi
- Hypotonia
Hipotoni
- Amaurosis in the other eye
Diğer gözde amorozis
- Strabismus and ptosis may occur due to myotoxicity or direct surgical trauma.
Myotoksosite veya direkt cerrahi travmaya bağlı olarak şaşılık ve pitozis oluşabilir.
- Pain during injection
Enjeksiyon sırasında ağrı
- Ciliary nerve damage
Siliyer sinir hasarı
- Sclera damage
Sklera hasarı

Side Effects:

Yan Etkiler:

There are no known side effects of the product.

Ürünün bilinen bir yan etkisi yoktur.

Product Users:

Ürün Kullanıcıları:

The product should be used by specialist physicians who have completed the necessary medical training. Users must have operational experience.

Ürün gerekli tıp eğitimini tamamlamış uzman hekimler tarafından kullanılmalıdır.

Kullanıcılar operasyonel deneyime sahip olmalıdır.

User Manual



Kullanım Kılavuzu

Document No	Issue Date	Revision No	Revision Date
<i>Doküman No</i>	<i>Yayın Tarihi</i>	<i>Revizyon No</i>	<i>Revizyon Tarihi</i>
TF03-IFU03-01	03.06.2022	01	11.08.2022

Instruction for Use:

Kullanım Talimatı:

Anesthesia Cannulas are restricted for use by surgeons trained in ophthalmic surgery.

Anestezi Kanüllerinin kullanımı, oftalmik cerrahi konusunda eğitilmiş cerrahlar tarafından sınırlandırılmıştır.

1. The Cannulas should be opened from the marked are without disruption of the sterility.
Kanüller sterilityyi bozmadan işaretli yerlerden açılmalıdır.
2. Cannula should be connected to the Equipment by a sterile person according to usage of the product.
Kanül, ürünün kullanımına göre steril bir kişi tarafından Ekipmana bağlanmalıdır.
3. Designed to course around the globe and enter the anterior region of the muscle cone inferotemporal and parallel to the optic nerve.
Kvas konisinin ön bölgesine inferotemporal ve optik sinire paralel girecek ve dolaşacak şekilde tasarlanmıştır.
4. Dispose of used products in accordance with established hospital protocol for hazardous waste.
Kullanılmış ürünleri, tehlikeli atıklar için belirlenmiş hastane protokolüne uygun olarak atın.

Factors That Can Affect the Success Of The Operation:

Operasyonun Başarısını Etkileyebilecek Faktörler:

- The user's experience and experience in the operation,
Kullanıcının operasyondaki deneyimi
- Product selection in suitable type and size for the patient to be applied,
Uygulanacak hastaya uygun tip ve ebatta ürün seçimi
- Eye structure of the patient,
Hastanın göz yapısı,
- Patients must not move their eyes during the all operations.
Hastalar operasyon sırasında gözlerini hareket ettirmemelidir.
- Failure of the patient to have the necessary controls after the operation.
Hastanın operasyon sonrası gerekli kontrolleri yaptıramaması.

Sterility/Sterilization Method:

Sterilite/Sterilizasyon Yöntemi:

The products are sterilized with Ethylene Oxide and presented to the user as sterile.

Ürünler Etilen Oksit ile sterilize edilerek steril olarak kullanıcıya sunulmaktadır.

User Manual



Kullanım Kılavuzu

Document No	Issue Date	Revision No	Revision Date
<i>Doküman No</i>	<i>Yayın Tarihi</i>	<i>Revizyon No</i>	<i>Revizyon Tarihi</i>
TF03-IFU03-01	03.06.2022	01	11.08.2022

Single Use / Reusability Status:

Tek Kullanımlık / Yeniden Kullanılabilirlik Durumu:

The products are for single use only. There is absolutely no reusability.

Ürünler tek kullanımlıktır. Tekrar kullanılabilirliği kesinlikle yoktur.

Product Storage and Shipping Conditions

Ürün Saklama ve Nakliye Koşulları

Protect the product against direct sunlight during shipment and storage.

Ürünü nakliye ve depolama sırasında doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.

Keep the product dry in any environment.

Ürünü her ortamda kuru tutun.

Store the products between 5 ° C and 35 ° C temperature and maximum 70% RH humidity.

Ürünleri 5°C ile 35°C sıcaklık ve maksimum %70 RH nem arasında saklayınız.

Document No <i>Doküman No</i> TF03-IFU03-01	Issue Date <i>Yayın Tarihi</i> 03.06.2022	Revision No <i>Revizyon No</i> 01	Revision Date <i>Revizyon Tarihi</i> 11.08.2022
--	--	--	--

Warning and Precautions

Uyarı ve Önlemler:



Warning and Precautions

Uyarı ve Önlemler



- Do not use products with damaged packaging. Please send the damaged products to our company.
Ambalajı hasarlı ürünleri kullanmayınız. Lütfen hasarlı ürünleri firmamıza gönderiniz.
- In order for the operation to be performed safely and effectively, the user should consider the surgical technique part specified in this user manual.
Operasyonun güvenli ve etkin bir şekilde yapılabilmesi için kullanıcı bu kullanım kılavuzunda belirtilen cerrahi teknik kısmını dikkate almalıdır.
- Single use product; Do not reuse products. The product used in a patient should never be used on another patient, even if it is used for a short time.
Tek kullanımlık ürün; Ürünleri tekrar kullanmayın. Bir hastada kullanılan ürün, kısa süreli de olsa başka bir hastada kesinlikle kullanılmamalıdır.
- The product is packaged sterile. Do not sterilize the product.
Ürün steril olarak paketlenmiştir. Ürünü steril etmeyin.
- Professionals should use the product.
Profesyoneller ürünü kullanmalıdır.
- Do not use the expired products.
Son kullanma tarihi geçmiş ürünleri kullanmayınız.
- Products should not use for purposes other than specified in this user manual
Ürünler, bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılmamalıdır.
- It should be taken into consideration by the physician that allergic reactions may rarely occur after the procedure.
İşlem sonrasında nadiren alerjik reaksiyonların oluşabileceği hekim tarafından dikkate alınmalıdır.
- Pay attention to markings on the product labels.
Pay attention to markings on the product labels.

User Manual



Kullanım Kılavuzu

Document No <i>Doküman No</i>	Issue Date <i>Yayın Tarihi</i>	Revision No <i>Revizyon No</i>	Revision Date <i>Revizyon Tarihi</i>
TF03-IFU03-01	03.06.2022	01	11.08.2022

Medical Equipment Used with Products:

Medical Equipment Used with Products:

The products are used with injectors during surgery.

Accessory:

Aksesuar:

The product does not have any accessories.

Üründe herhangi bir aksesuar bulunmamaktadır.

Shelf Life:

Raf Ömrü:

In line with the stability studies carried out in independent laboratories, the product shelf life was determined as 4 years.

Bağımsız laboratuvarlarda yapılan stabilite çalışmaları doğrultusunda ürün raf ömrü 4 yıl olarak belirlenmiştir.

Packaging, Labeling and Handling:

Packaging material are manufactured according to EN ISO 11607-1 and EN 868-6 standard, tear, puncture and high resistance to liquids, which maintains sterility is the long packaging material. It sealed with heat cut in desired dimensions. Leak-proof barrier allows the product to remain sterile.

Ambalaj malzemeleri EN ISO 11607-1 ve EN 868-6 standardına göre üretilmiş, yırtılma, delinme ve sıvılara karşı yüksek dirençli, sterilitesini koruyan uzun ambalaj malzemesidir. İstenilen ölçülerde ısı ile mühürlenir. Sızdırmaz bariyer, ürünün steril kalmasını sağlar.

User Manual

Kullanım Kılavuzu



Document No
Doküman No
TF03-IFU03-01

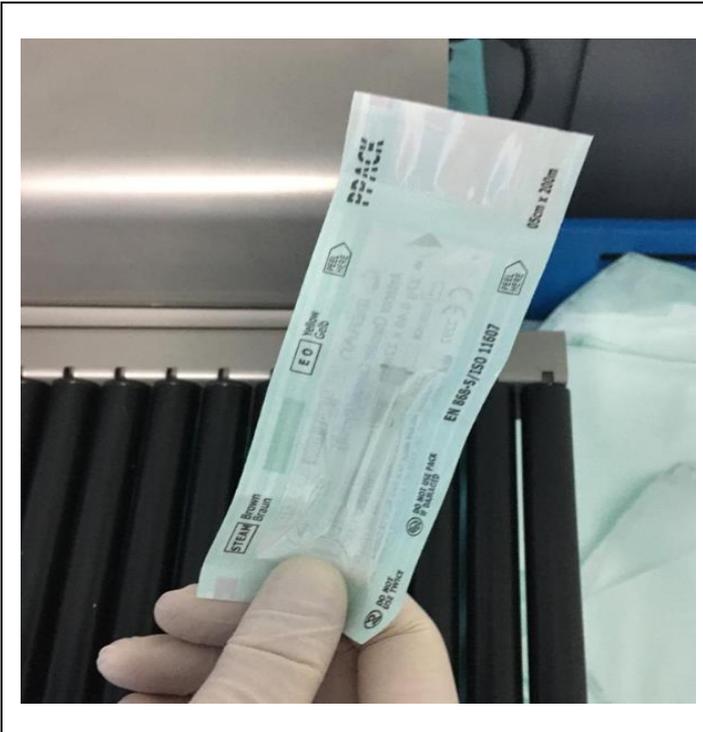
Issue Date
Yayın Tarihi
03.06.2022

Revision No
Revizyon No
01

Revision Date
Revizyon Tarihi
11.08.2022



The packaging sample of our products is as seen in the photos below.
Ürünlerimizin ambalaj örneği aşağıdaki fotoğraflarda görüldüğü gibidir.



User Manual

Kullanım Kılavuzu



Document No
Doküman No
TF03-IFU03-01

Issue Date
Yayın Tarihi
03.06.2022

Revision No
Revizyon No
01

Revision Date
Revizyon Tarihi
11.08.2022



User Manual

Kullanım Kılavuzu



Document No
Doküman No
TF03-IFU03-01

Issue Date
Yayın Tarihi
03.06.2022

Revision No
Revizyon No
01

Revision Date
Revizyon Tarihi
11.08.2022

Symbols Prepared According to EN 15223-1 Standard and Their Meanings EN 15223-1 Standardına Göre Hazırlanan Semboller ve Anlamları

Internal Labels:

İç Etiketler:

1	2	3	4		
	Product Name/Model				
5	6	7	8		
			TF03.LB01/R02/05.11.2021		
9	10	11	12	13	14
1 5					
	MERAN TIP ÜRÜNLERİ TEKNOLOJİ SAN.TİC.LTD.ŞTİ Address: Ferhatpaşa Mah. Arif Nihat Sok. A Blok No:4/1A ÇATALCA/ İSTANBUL Phone : +90 216 557 8 755 Web: www.merantip.com				

User Manual

Kullanım Kılavuzu



Document No

Doküman No

TF03-IFU03-01

Issue Date

Yayın Tarihi

03.06.2022

Revision No

Revizyon No

01

Revision Date

Revizyon Tarihi

11.08.2022

Symbols and Description	
1	Company logo <i>Şirket logosu</i>
2	Product Name <i>Ürün adı</i>
3	Notified Body Number <i>Onaylanmış Kuruluş Numarası</i>
4	Should Be Used By An Expert <i>Bir Uzman Tarafından Kullanılmalıdır</i>
5	Sterilized with Ethylene Oxide. <i>Etilen Oksit ile steril edilmiştir.</i>
6	Lot Number <i>Lot Numarası</i>
7	Reference Number <i>Referans Numarası</i>
8	Label Information <i>Etiket Bilgileri</i>
9	Single Use <i>Tek kullanımlık</i>
10	Do Not Sterilize The Second Time <i>İkinci kez steril etmeyin</i>
11	Expiration Date <i>Son kullanma tarihi</i>
12	Barcode Number <i>Barkod Numarası</i>
13	Production Date <i>Üretim Tarihi</i>
14	Do Not Use if the Package is Damaged <i>Paket Hasarlıysa Kullanmayın</i>
15	Manufacturer Information <i>Üretici Bilgileri</i>

User Manual



Kullanım Kılavuzu

Document No
Doküman No
TF03-IFU03-01

Issue Date
Yayın Tarihi
03.06.2022

Revision No
Revizyon No
01

Revision Date
Revizyon Tarihi
11.08.2022

External Labels:

Dış Etiketler:

1	2	3	4			
	Product Name/Model <i>Ürün İsmi/Model</i>					
5	6	7	8			
			TF03.LBXX/R01/23.09.2020			
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19			
20			21			
	mdi Europa GmbH Address: Langenhagener Str. 71 / 30855 Langenhagen / Germany Phone: +49 511 39089530 Web: https://mdi-europa.com/			MERAN TIP ÜRÜNLERİ TEKNOLOJİ SAN.TİC.LTD.ŞTİ Address: Ferhatpaşa Mah. Arif Nihat Sok. A Blok No:4/1A ÇATALCA/ İSTANBUL Phone : +90 216 557 8 755 Web: www.merantip.com		

User Manual

Kullanım Kılavuzu



Document No

Doküman No

TF03-IFU03-01

Issue Date

Yayın Tarihi

03.06.2022

Revision No

Revizyon No

01

Revision Date

Revizyon Tarihi

11.08.2022

Symbols and Description <i>Semboller ve Açıklama</i>	
1	Company logo <i>Şirket logosu</i>
2	Product Name <i>Ürün adı</i>
3	Notified Body Number <i>Onaylanmış Kuruluş Numarası</i>
4	See User Manual <i>Kullanım Kılavuzuna bakın</i>
5	Should Be Used By An Expert <i>Bir Uzman Tarafından Kullanılmalıdır</i>
6	Lot Number <i>Lot Numarası</i>
7	Production Date <i>Üretim Tarihi</i>
8	Label Information <i>Etiket Bilgileri</i>
9	Sterilized with Ethylene Oxide. <i>Etilen Oksit ile steril edilmiştir.</i>
10	Single Use <i>Tek kullanımlık</i>
11	Do Not Sterilize The Second Time <i>İkinci kez steril etmeyin</i>
12	Do Not Expose to Direct Sunlight <i>Direkt güneş ışığına maruz bırakmayın</i>
13	Keep Away From Contact With Water <i>Su İle Temas Etmekten Uzak Durun</i>
14	Keep at the Specified Temperature Range <i>Belirtilen Sıcaklık Aralığında Tutun</i>
15	Reference Number <i>Referans Numarası</i>
16	Barcode Number <i>Barkod Numarası</i>
17	Do Not Use if the Package is Damaged <i>Paket Hasarlıysa Kullanmayın</i>
18	Expiration Date <i>Son kullanma tarihi</i>
19	Keep at the Specified Humidity Range <i>Belirtilen Nem Aralığında Tutun</i>
20	EU Representative Information <i>AB Temsilcisi Bilgileri</i>
21	Manufacturer Information <i>Üretici Bilgileri</i>